



Svet  
Evropske unije

Bruselj, 13. december 2023  
(OR. en)

13474/23

LIMITE

PECHE 393

---

---

Medinstitucionalna zadeva:  
2023/0254 (NLE)

---

---

#### ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

---

Zadeva: SKLEP SVETA o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije v Medameriški komisiji za tropske tune in Zasedanju pogodbenic Sporazuma o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov, ter o razveljavitvi Sklepa (EU) 2019/812

---

**SKLEP SVETA (EU) 2023/...**

**z dne ...**

**o stališču, ki se zastopa v imenu Evropske unije  
v Medameriški komisiji za tropske tune  
in Zasedanju pogodbenic Sporazuma  
o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov,  
ter o razveljavitvi Sklepa (EU) 2019/812**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43 v povezavi s členom 218(9)  
Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) S Sklepom Sveta 2006/539/ES<sup>1</sup> je Unija sklenila Konvencijo o krepitvi Medameriške komisije za tropske tune, ustanovljene leta 1949 s konvencijo med Združenimi državami Amerike in Republiko Kostariko (v nadaljnjem besedilu: Konvencija iz Antigve)<sup>2</sup>, s katero je bila ustanovljena Medameriška komisija za tropske tune (v nadaljnjem besedilu: IATTC).
- (2) IATTC je organ, ki je odgovoren za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov na območju Konvencije iz Antigve. Sprejema ukrepe za ohranjanje in upravljanje za zagotovitev dolgoročnega ohranjanja in trajnostne uporabe staležev rib, ki jih zajema navedena Konvencija. Taki ukrepi bodo postali zavezujoči za Unijo.
- (3) S Sklepom Sveta 2005/938/ES<sup>3</sup> je Unija odobrila Sporazum o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov (v nadaljnjem besedilu: Sporazum IDCP)<sup>4</sup>, s katerim je bilo ustanovljeno Zasedanje pogodbenic k Sporazumu IDCP. Na podlagi člena XIV Sporazuma IDCP ima IATTC bistveno vlogo pri usklajevanju izvajanja Sporazuma IDCP in pri izvajanju ukrepov, ki bodo sprejeti v okviru Sporazuma IDCP. IATTC zagotavlja sekretariat Sporazuma IDCP.

---

<sup>1</sup> Sklep Sveta 2006/539/ES z dne 22. maja 2006 o sklenitvi Konvencije o krepitvi Medameriške komisije za tropske tune, ustanovljene leta 1949 s konvencijo med Združenimi državami Amerike in Republiko Kostariko, v imenu Evropske skupnosti (UL L 224, 16.8.2006, str. 22).

<sup>2</sup> UL L 224, 16.8.2006, str. 24.

<sup>3</sup> Sklep Sveta 2005/938/ES z dne 8. decembra 2005 o odobritvi Sporazuma o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov v imenu Evropske skupnosti (UL L 348, 30.12.2005, str. 26).

<sup>4</sup> UL L 348, 30.12.2005, str. 28.

- (4) Zasedanje pogodbenic Sporazuma IDCP je organ, ustanovljen s Sporazumom IDCP, za spodbujanje postopnega zniževanja naključne smrtnosti delfinov pri ribolovu tunov z zaporno plavarico na območju Konvencije iz Antigve na raven, ki se približuje ničli. Zasedanje pogodbenic Sporazuma IDCP sprejema sklepe za zagotovitev dolgoročne trajnosti živih morskih virov, povezanih z ribolovom tunov z zaporno plavarico na območju Konvencije iz Antigve. Taki ukrepi bodo postali zavezujoči za Unijo.
- (5) V Uredbi (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1</sup> je določeno, da mora Unija zagotoviti, da so ribolovne dejavnosti in dejavnosti akvakulture okoljsko dolgoročno trajnostne in upravljane na način, ki je skladen s cilji doseganja gospodarskih in socialnih koristi ter koristi zaposlovanja ter prispevanja k zanesljivi preskrbi s hrano. Prav tako je določeno, da mora Unija uporabiti previdnostni pristop k upravljanju ribištva, njen cilj pa je zagotoviti, da se izkoriščanje živih morskih bioloških virov izvaja na način, ki dovoljuje obnavljanje in ohranjanje populacij lovljenih vrst nad ravnmi, ki omogočajo največji trajnostni donos. Določeno je tudi, da mora Unija na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja sprejeti ukrepe za upravljanje in ohranjanje, podpirati razvoj znanstvenega znanja in svetovanja, postopoma odpravljati zavržke in spodbujati ribolovne metode, ki prispevajo k bolj selektivnemu ribolovu, preprečevanju in zmanjševanju neželenega ulova v čim večji meri ter ribolovu z majhnim vplivom na morski ekosistem in ribolovne vire. Poleg tega je v Uredbi (EU) št. 1380/2013 izrecno določeno, da mora Unija navedene cilje in načela uporabiti pri vodenju zunanjih odnosov na področju ribištva.

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

- (6) V skladu s sporočili Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Strategija EU za biotsko raznovrstnost do leta 2030 – Vračanje narave v naša življenja“, „Oblikovanje Evrope, odporne proti podnebnim spremembam – nova strategija EU za prilagajanje podnebnim spremembam“ in strategija „od vil do vilic“ za pravičen, zdrav in okolju prijazen prehranski je ključno zaščititi naravo in obrniti trend degradacije ekosistemov. Podnebne spremembe in izguba biotske raznovrstnosti ne smejo ogroziti razpoložljivosti blaga in storitev, ki jih zdravi morski ekosistemi zagotavljajo ribičem, obalnim skupnostim in človeštvu na splošno.
- (7) Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Evropska strategija za plastiko v krožnem gospodarstvu“ se nanaša na posebne ukrepe za zmanjšanje onesnaževanja s plastiko in onesnaževanja morja ter izgube ali opustitve ribolovnega orodja na morju. Poleg tega je cilj sporočila Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Pot do zdravega planeta za vse: naproti ničelnemu onesnaževanju zraka, vode in tal“ zmanjšati količine plastičnih odpadkov v morju za 50 % in mikroplastike, ki se spušča v okolje, za 30 %.

- (8) Skupno sporočilo Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „Nastavitev poti za trajnostni modri planet“ poudarja pomen varstva in ohranjanja morske biotske raznovrstnosti v zunanjem delovanju Unije. Unija je najpomembnejši akter v regionalnih organizacijah za upravljanje ribištva in ribiških organih po vsem svetu. Unija v njih spodbuja trajnost ribjih staležev in pregledno odločanje na podlagi trdnih znanstvenih mnenj ter krepi znanstvene raziskave in skladnost.
- (9) Primerno je določiti stališče, ki naj se v imenu Unije zastopa na zasedanjih IATTC in v Zasedanju pogodbenic Sporazuma IDCP za obdobje 2024–2028, saj bodo ukrepi za ohranjanje in izvrševanje IATTC ter sklepi Zasedanja pogodbenic Sporazuma IDCP za Unijo zavezujoči in lahko odločilno vplivajo na vsebino prava Unije, in sicer na Uredbi Sveta (ES) št. 1005/2008<sup>1</sup> in (ES) št. 1224/2009<sup>2</sup> ter Uredbi (EU) 2017/2403<sup>3</sup> in (EU) 2021/56 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2004 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999 (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

<sup>2</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006 (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

<sup>3</sup> Uredba (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008 (UL L 347, 28.12.2017, str. 81).

<sup>4</sup> Uredba (EU) 2021/56 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. januarja 2021 o določitvi upravljalnih, ohranitvenih in nadzornih ukrepov, ki se uporabljajo na območju Konvencije o krepitvi Medameriške komisije za tropske tune, in spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 520/2007 (UL L 24, 26.1.2021, str. 1).

- (10) Trenutno je stališče, ki naj se v imenu Unije zastopa na zasedanjih IATTC, določeno s Sklepom Sveta (EU) 2019/812<sup>1</sup>. Ustrezno je razveljaviti navedeni sklep in ga nadomestiti z novim sklepom, ki bo zajemal obdobje 2024–2028.
- (11) Zaradi spreminjajoče se narave ribolovnih virov na območju Konvencije iz Antigve in posledične potrebe, da stališče Unije upošteva nove razmere, vključno z novimi znanstvenimi in drugimi relevantnimi informacijami, predstavljenimi pred ali med zasedanji IATTC in Zasedanjem pogodbenic Sporazuma IDPC, bi bilo treba v skladu z načelom lojalnega sodelovanja med institucijami Unije iz člena 13(2) Pogodbe o Evropski uniji vzpostaviti postopke za vsakoletno določitev stališča Unije za obdobje 2024–2028 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

---

<sup>1</sup> Sklep Sveta (EU) 2019/812 z dne 14. maja 2019 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Medameriški komisiji za tropske tune (IATTC) in Zasedanju pogodbenic Sporazuma o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov, in o razveljavitvi Sklepa z dne 12. junija 2014 o stališču, ki se v imenu Unije zastopa v IATTC (UL L 133, 21.5.2019, str. 13).

### *Člen 1*

Stališče, ki se zastopa v imenu Unije na zasedanjih Medameriške komisije za tropske tune (v nadaljnjem besedilu: IATTC) in Zasedanju pogodbenic Sporazuma o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov (v nadaljnjem besedilu: Sporazum IDCP), je določeno v Prilogi I.

### *Člen 2*

Vsakoletna opredelitev stališča Unije, ki se zastopa na zasedanjih IATTC in v Zasedanju pogodbenic Sporazuma IDCP, se določi v skladu s Prilogo II.

### *Člen 3*

Stališče Unije, določeno v Prilogi I, Svet na predlog Komisije oceni in po potrebi revidira najpozneje do letnega zasedanja IATTC leta 2029.

### *Člen 4*

Sklep (EU) 2019/812 se razveljavi.

*Člen 5*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V ...,

*Za Svet*  
*predsednik/predsednica*



---

## **PRILOGA I**

Stališče, ki se zastopa v imenu Unije  
v Medameriški komisiji za tropske tune (IATTC)  
in na Zasedanju pogodbenic

Sporazuma o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov (Sporazum IDCP)

### 1. NAČELA

Unija v okviru IATTC in Zasedanja pogodbenic Sporazuma IDCP:

- (a) zagotavlja, da so ukrepi, sprejeti v IATTC in Sporazumu IDCP, v skladu z mednarodnim pravom, zlasti s Konvencijo Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu iz leta 1982, Sporazumom Združenih narodov v zvezi z ohranjanjem in upravljanjem čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib iz leta 1995, Sporazumom Organizacije za prehrano in kmetijstvo (FAO) o spodbujanju usklajevanja ribiških plovil na odprtem morju z mednarodnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje iz leta 1993 ter Sporazumom FAO o ukrepih države pristanišča iz leta 2009;
- (b) spodbuja cilje sporazuma v okviru Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu glede ohranjanja in trajnostne rabe morske biotske raznovrstnosti na območjih zunaj nacionalne jurisdikcije in na 15. Konferenci pogodbenic Konvencije o biotski raznovrstnosti, zlasti kar zadeva okrepitev varstva morske biotske raznovrstnosti in varstva 30 % svetovnih oceanov prek zaščiteneh morskih območij;

- (c) prispeva k izvajanju evropskega zelenega dogovora v skladu s Sklepi Sveta z dne 23. oktobra 2020 o biotski raznovrstnosti – potrebno je nujno ukrepanje, Sklepi Sveta z dne 10. junija 2021 o oblikovanju Evrope, odporne proti podnebnim spremembam – nova strategija EU za prilagajanje podnebnim spremembam, zlasti v zvezi z varstvom narave, ter Sklepi Sveta z dne 19. oktobra 2020 o strategiji „od vil do vilic“ in močnejši Evropi v svetu;
- (d) deluje v skladu s cilji in načeli, ki jim Unija sledi v okviru skupne ribiške politike, zlasti s previdnostnim pristopom in cilji v zvezi z največjim trajnostnim donosom, kot je določeno v členu 2(2) Uredbe (EU) št. 1380/2013, za spodbujanje ekosistemskega pristopa k upravljanju ribištva, za preprečevanje in čim večje zmanjšanje nenamernega ulova ter postopno odpravo zavržkov, za zmanjšanje vpliva ribolovnih dejavnosti na morske ekosisteme in njihove habitate ter za zagotavljanje primernega življenjskega standarda za tiste, ki so odvisni od ribolovnih dejavnosti, in sicer s spodbujanjem ekonomsko uspešnega in konkurenčnega ribištva Unije ob upoštevanju interesov potrošnikov;
- (e) zagotavlja skladnost s Sklepi Sveta z dne 19. marca 2012 o sporočilu Komisije o zunanji razsežnosti skupne ribiške politike;
- (f) zagotavlja skladnost s Sklepi Sveta z dne 13. decembra 2022 o mednarodnem upravljanju oceanov za varne, zavarovane, čiste, zdrave in trajnostno upravljane oceane in morja v zvezi z ohranjanjem morske biotske raznovrstnosti;

- (g) si prizadeva za ustrezno vključitev deležnikov v fazi priprave ukrepov IATTC in Sporazuma IDCP ter zagotavlja, da so ukrepi, sprejeti v IATTC in Sporazumu IDCP, skladni s cilji Konvencije iz Antigve in Sporazuma IDCP;
- (h) spodbuja stališča, skladna z dobrimi praksami regionalnih organizacij za upravljanje ribištva;
- (i) si prizadeva za usklajenost in sinergijo s politiko, ki jo Unija vodi v okviru dvostranskih odnosov na področju ribištva s tretjimi državami, in zagotavlja skladnost s svojimi drugimi politikami, zlasti na področju zunanjih odnosov, zaposlovanja, okolja, trgovine, razvoja, raziskav in inovacij;
- (j) si za svojo floto na območju Konvencije iz Antigve in Sporazuma IDCP prizadeva ustvariti enake konkurenčne pogoje na podlagi istih načel in standardov, kot se uporabljajo v pravu Unije, ter spodbujati enotno izvajanje navedenih načel in standardov;
- (k) spodbuja usklajevanje med IATTC, Sporazumom IDCP, obstoječimi regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva in konvencijami o regionalnih morjih ter po potrebi sodelovanje z globalnimi organizacijami v okviru njihovih pooblastil, kadar je to ustrezno;
- (l) spodbuja sodelovalne mehanizme med regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva za ribe, ki niso tun, podobne t. i. procesu iz Kobeja za regionalne organizacije za upravljanje ribištva za tune.

## 2. USMERITVE

Unija si po potrebi prizadeva za podporo pri sprejetju naslednjih ukrepov IATTC in Sporazuma IDCP:

- (a) ukrepov za spodbujanje ohranjanja in obnove morskih ekosistemov ter biotske raznovrstnosti in ukrepov za spodbujanje trajnosti morskih bioloških virov ob upoštevanju vidikov podnebnih sprememb;
- (b) ukrepov za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov na območju Konvencije iz Antigve na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja, kot so celotni dovoljeni ulov in kvote ali reguliranje napora pri ribolovu živih morskih bioloških virov, ki jih urejata IATTC in Sporazum IDCP, s ciljem obnovitve ali ohranitve teh virov vsaj na ravni, ki omogoča največji trajnostni donos. Po potrebi navedeni ohranitveni in upravljalni ukrepi vključujejo posebne ukrepe za staleže, ki jih je prizadel prelov, da se ribolovni napor ohrani na ravni, sorazmerni z obnovo teh staležev;
- (c) ukrepov za spodbujanje zbiranja podatkov o ribištvu, ki omogočajo zanesljive ocene staležev, in podpiranje znanstvenega dela znanstvenega odbora IATTC in Sporazuma IDCP ter znanstveno utemeljenih odločitev upravljanja in ukrepov za krepitev svojega odbora za skladnost, kulture skladnosti in rednih neodvisnih pregledov uspešnosti;

- (d) ukrepov za preprečevanje dejavnosti nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, odvracanje od njih ter njihovo odpravljanje na območju Konvencije iz Antigve, vključno s pripravo seznama plovil, ki takšne dejavnosti izvajajo, in medsebojno uskladitvijo tovrstnih seznamov plovil med regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva, ter ukrepov za spodbujanje sledljivosti rib in ribiških proizvodov na podlagi prostovoljnih smernic za sisteme dokumentacije o ulovu;
- (e) ukrepov spremljanja in nadzora na območju Konvencije iz Antigve, da se zagotovita učinkovitost nadzora in skladnost z ukrepi, sprejetimi v IATTC in Sporazumu IDCP, vključno s krepitvijo nadzora nad dejavnostmi pretovarjanja na podlagi prostovoljnih smernic Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO) o pretovarjanju;
- (f) ukrepov za zmanjšanje negativnih učinkov ribolovnih dejavnosti na morsko biotsko raznovrstnost in morske ekosisteme ter njihove habitate, vključno z zaščitnimi ukrepi za občutljive morske ekosisteme na območju Konvencije iz Antigve in Sporazuma IDCP v skladu s Konvencijo iz Antigve in Sporazumom IDCP ter Mednarodnimi smernicami FAO za upravljanje globokomorskega ribolova na odprtih morjih ter ukrepi za preprečevanje in čim večje zmanjšanje nenamernega ulova, zlasti ranljivih morskih vrst, in postopno odpravo zavržkov;
- (g) ukrepov za zmanjšanje onesnaževanja morja in preprečevanje onesnaževanja morja s plastičnimi odpadki ter zmanjšanje učinkov plastičnih odpadkov, ki so prisotni v morju, na morsko biotsko raznovrstnost in ekosisteme, vključno z ukrepi za zmanjšanje vpliva zapuščene, izgubljene ali drugače zavržene ribiške opreme v oceanu in olajšanje prepoznavanja in odkrivanja take opreme na podlagi prostovoljnih smernic FAO za označevanje ribolovnega orodja;

- (h) ukrepov za prepoved ribolova, ki se izvaja izključno za namen pridobivanja plavuti morskih psov, s katerimi se zahteva, da se vsi morski psi iztovorijo z vsemi plavutmi, ki se naravno držijo trupa;
- (i) priporočil – po potrebi in v dovoljenem obsegu glede na zadevne ustanovne dokumente –, ki spodbujajo k izvajanju Konvencije o delu na področju ribolova Mednarodne organizacije dela;
- (j) po potrebi skupnih pristopov z drugimi regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva, zlasti tistimi, ki sodelujejo pri upravljanju ribištva v isti regiji;
- (k) dodatnih tehničnih ukrepov na podlagi nasvetov pomožnih organov in delovnih skupin IATTC in Sporazuma IDCP;
- (l) ukrepov, skladnih s cilji doseganja gospodarskih, socialnih in zaposlitvenih koristi ter prispevanja k zanesljivi preskrbi s hrano.

## **PRILOGA II**

Vsakoletna določitev stališča, ki se zastopa v imenu Unije  
na zasedanjih Medameriške komisije za tropske tune (IATTC)  
in na Zasedanju pogodbenic  
Sporazuma o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov (IDCP)

Pred vsakim zasedanjem IATTC in vsakim Zasedanjem pogodbenic Sporazuma IDCP, na katerem navedena organa sprejmeta sklepe s pravnim učinkom za Unijo, se sprejmejo potrebni ukrepi, da se v stališču, izraženem v imenu Unije, upoštevajo najnovejše znanstvene in druge pomembne informacije, predložene Komisiji, v skladu z načeli in smernicami iz Priloge I.

V ta namen in na podlagi navedenih informacij Komisija Svetu ali njegovim pripravljalnim telesom dovolj zgodaj pred vsakim zasedanjem IATTC in Zasedanjem pogodbenic Sporazuma IDCP pošlje pisni dokument, ki določa podrobnosti predlagane določitve stališča Unije, da bi lahko razpravljali in sprejeli podrobnosti o stališču, ki bo izraženo v imenu Unije.

Če med zasedanjem IATTC ali zasedanjem pogodbenic Sporazuma IDCP, vključno med zasedanjem na kraju samem, ni mogoče doseči dogovora, se zadeva predloži Svetu ali njegovim pripravljalnim telesom, da bi se v stališču Unije upoštevali novi elementi.

---